

ATELIER GENEALOGIQUE
MARSEILLE

Projet : 'Un Conte de deux villes jumelées : Corato et Grenoble'

Newsletter n°2

- **Archives 38** (St Martin d'Hères) : la directrice, Madame Hélène Viallet, que nous avons rencontrée le 14 décembre dernier, s'est engagée à permettre la diffusion de l'inventaire numérisée des cartes de séjour périmées : c'est une excellente nouvelle, mais les conditions de cette diffusion sont encore à préciser.

- Du **31 mars au 20 juin, nous serons à Corato**, ma femme Odile et moi (je rajoute, dans ces temps si indécis, "si tout va bien"). Un grand merci à notre webmaster, Louis Lafranceschina, et à Biagio Quatela, son cousin de Corato, de nous avoir trouvé un appartement à louer, en plein centre de Corato.

-Notre séjour à Corato me permettra, je l'espère, d'avoir des échanges de vive voix avec le président de notre comité de suivi scientifique, le professeur Biagio Salvemini, de l'université de Bari. **Se profile : une deuxième réunion zoom** (sujet à définir).

- Ma préoccupation première, pendant ce séjour, sera de poursuivre, en tandem (si je puis dire) avec Don Peppino Lobascio, recteur de la Chiesa Matrice et responsable des archives, **la négociation avec l'Eglise** pour la mise en ligne des archives paroissiales. Comme vous le savez, les registres des baptêmes et des mariages ont été numérisés en 2008, et nous avons adressé un dossier de 70 pages à l'Archevêque de Trani en août 2021, pour demander leur mise en ligne. En septembre dernier, Don Peppino nous avait dit : « Tôt ou tard, nous ferons ce projet »...

-Si vous souhaitez consulter le **dossier adressé à l'Archevêque**, vous pouvez y accéder désormais dans notre base de données sur Google Drive ici :

<https://drive.google.com/drive/u/0/folders/1rKdYxj-CIh8e33PLKpu5PbRhb3N9TYeO>

J'attire votre attention sur deux articles contenus dans ce dossier, [Comment les archives de l'église compensent les imprécisions du Stato Civile](#) et [Rôle généalogique de l'église de Corato](#), que vous pouvez lire dans les 'Billets divers' sur notre site : <https://www.emigrazione-corato.org/blog/divers/>

-En fait, les tâches à accomplir pendant ce séjour seront multiples. Notamment, la **numérisation des demandes de passeport des candidats à l'émigration**, que le Maire a autorisée lors de notre rencontre avec lui en septembre 2021. Il y a fort à

parier que nous ferons nous-mêmes la numérisation des 2 registres qui contiennent ces demandes. Nous ferons cette numérisation avec le numériseur Clic-Archives conçu par Pierre Marzocca.

-De manière générale, nous chercherons à savoir dans quelles conditions les demandes de renseignement adressées au Stato Civile, et à l'Anagrafe, peuvent être suivies de meilleurs résultats. Nous chercherons à constituer une petite équipe de bénévoles sur place.

Si vous avez des demandes spécifiques qui concernent votre généalogie, c'est le moment de nous en faire part !

-J'ai dit plus haut que je serai à Corato avec ma femme Odile. Nous allons examiner s'il sera possible pour elle de suivre des cours d'italien là-bas, éventuellement à l'école Hyperion, dont le directeur est Max Quatela.

Si la possibilité de suivre des cours d'italien à Corato vous intéresse, faites-le nous savoir s'il vous plaît.

-Constituer une **petite équipe de bénévoles à Grenoble** : voilà aussi une perspective

qui pourrait faire avancer notre projet. Pour accomplir quelles tâches ? Se rendre dans des mairies pour obtenir des actes, certainement ; pour numériser des documents, probablement ; pour contribuer au développement de notre *albero genealogico coratino*, ce serait souhaitable.

Si ce genre de tâche vous intéresse, merci de nous informer, en vous adressant à notre secrétaire Raphaele Ventura, à : raph2corato38@gmail.com

-Quelques chantiers à venir :

- la refonte des instructions concernant l'utilisation de notre *albero genealogico coratino* et de notre base de données :

<https://www.emigrazione-corato.org/pages/article-html/mode-d-emploi-de-l-arbre-et-de-la-base-de-donnee.html>

Si vous avez des dons ou de l'expérience en tant que graphiste, merci de nous le faire savoir

- l'adaptation de la généalogie génétique aux contextes endogames : nous y travaillons avec la société généalogique américaine Wikitree. En quelques mots, il s'agit de l'utilisation des correspondances sur le chromosome X pour surmonter le problème de la pléthore de cousins créée par l'endogamie. La collaboration avec Wikitree s'inscrit aussi dans le contexte de l'élargissement nécessaire de notre projet pour prendre en compte l'émigration coratine vers les USA.

-Enfin, sachez que notre ami Nicola Arresta, gardien du cimetière de Corato, a pris sa retraite fin février. Merci à lui pour les recherches qu'il a effectuées. Nous devons donc chercher à développer une collaboration avec le nouveau gardien.

James Smith

Marseille le 10 mars 2022

ateliergenealogique@gmail.com

www.emigrazione-corato.org

Facebook : Emigrazione – Corato